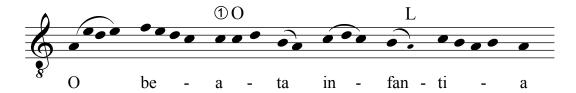
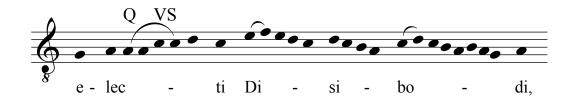
## O beata infantia

antiphon [for St. Disibod]

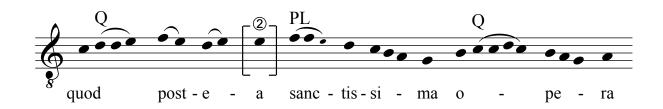
Riesencodex fols. 470vb - 47lra

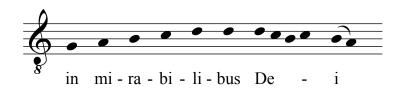
Hildegard von Bingen (1098-1179)



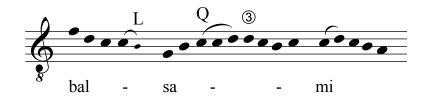


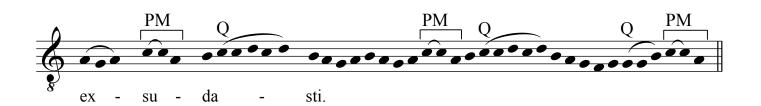












Range:

## O beata infantia

O beata infantia
O blessed infancy

electi Disibodi, of the chosen Disibod

que a Deo ita inspirata est that by God so inspired was

quod postea sanctissima opera because [that] thereafter the holiest works

in mirabilibus Dei among the wonders of God

ut suavissimum odorem balsami exsudasti.
as [like] the sweetest scent of balsam you exuded

O blessed infancy of the chosen Disibod, that was so inspired by God that thereafter you exuded the holiest works among the wonders of God like the sweetest scent of balsam.

translation: Honey Meconi

L liquescence

O oriscus

PL pressus liquescens

PM pressus maior

Q quilismaVS virga strata

MUSIC SOURCE: Riesencodex, fols. 470vb–471ra

**GENRE:** the genre is identified in the manuscript as an ANTIPHON.

**SUBJECT:** the subject is not labelled in the manuscript but is ST. DISIBOD.

## NOTES

- 1. The three pitches for the first syllable "a" in "beAta" consist of a punctum, oriscus, and virga, thus forming a rare salicus in Hildegard's works.
- 2. The scribe neglected to add the final pitch of "postea." The likeliest pitch is "e."

3. The scribe incorrectly wrote the syllable "mi" of "balsami" twice. The first appearance, over the climacus resupinus on "d c b c," is likely the extraneous one.

## **COMMENTS**

- a. KSW transposes the work up a fifth and adds an F# signature accidental, with frequent editorial suggestions of F natural.
- b. Corrigan wonders whether the "sua" of "suavissima" is intended as one syllable or two, but the use of a quilisma prepunctis for "sua" suggests the intention of a single syllable.
- c. *O beata infantia* is followed by a differentia in the manuscript, but the differentia actually belongs to the following piece, *O felix apparicio*. Pfau, KSW, and Lieder erroneously include the differentia with *O beata infantia*, with Lieder transposing it up a fourth.

Right to use: For noncommercial purposes, all editions and translations are freely available for use with proper acknowledgement to Honey Meconi as editor and translator.

Revised January 2024